**Phaùp hoäi 38: ÑAÏI THÖØA PHÖÔNG TIEÄN (Phaàn 1)**

*Haùn dòch: Ñôøi Ñoâng Taán, Cö só Truùc-nan-ñeà, ngöôøi xöù Thieân Truùc.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû nöôùc Xaù-veä taïi tinh xaù Kyø-thoï Caáp coâ ñoäc cuøng ñaïi Tyø-kheo taùm ngaøn ngöôøi cuøng ñeán hoäi hoïp, caùc vò aáy ñeàu laø caùc baäc Hoïc vaø Voâ hoïc, chuùng ñaïi Thanh vaên.

Ñaïi Boà-taùt moät vaïn hai ngaøn ngöôøi, ñeàu ñöôïc thaàn thoâng, caùc vò tri thöùc ñaõ ñöôïc Ñaø-la-ni voâ ngaïi bieän taøi, ñöôïc caùc phaùp nhaãn, voâ löôïng coâng ñöùc ñeàu thaønh töïu caû.

Baáy giôø Ñöùc Nhö Lai töø Tam-muoäi khôûi daäy, voâ löôïng traêm ngaøn muoân öùc chuùng sinh cung kính vaây quanh maø vì thuyeát phaùp.

Luùc aáy trong ñaïi chuùng coù Ñaïi Boà-taùt teân Trí Thaéng ñöùng daäy ñeå hôû vai aùo beân phaûi, goái beân phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay höôùng Phaät maø baïch:

–Baïch Theá Toân! Con muoán hoûi moät vieäc xin ñöôïc cho pheùp, neáu Phaät cho pheùp con môùi daùm thænh hoûi.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Trí Thaéng! Cho pheùp oâng hoûi, ta seõ giaûi ñaùp tröø choã nghi cho oâng. Trí Thaéng Boà-taùt baïch:

–Baïch Theá Toân! Noùi laø phöông tieän aáy, nhöõng gì laø phöông tieän cuûa Boà-taùt, Ñaïi Boà-taùt haønh caùc phöông tieän theá naøo?

Ñöùc Phaät khen:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy Trí Thaéng! OÂng vì caùc Ñaïi Boà-taùt maø thænh hoûi nghóa phöông tieän ñem laïi nhieàu lôïi ích nhieàu an laïc cho caû trôøi vaø ngöôøi trong theá gian, ñeå nhieáp laáy trí tueä cuûa Boà-taùt ôû ñôøi vò lai vaø caùc Phaät phaùp quaù khöù, vò lai, hieän taïi vaäy. Laéng nghe! Laéng nghe! Ta seõ noùi cho oâng phaûi kheùo suy nghó nhôù ñoù.

Boà-taùt Trí Thaéng thoï giaùo vui möøng laéng nghe. Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Trí Thaéng! Boà-taùt haønh phöông tieän duøng moät vaét côm boá thí cho taát caû chuùng sinh. Vì sao? Vì Boà-taùt haønh phöông tieän ñem moät vaét côm cho ñeán boá thí xuoáng ñeán loaøi suùc sinh nguyeän caàu Nhaát thieát trí, do Boà-taùt naøy cuøng chung vôùi taát caû chuùng sinh hoài höôùng Voâ thöôïng Boà-ñeà duøng hai nhaân duyeân sau ñaây ñeå nhieáp thuû taát caû chuùng sinh: Moät laø caàu Nhaát thieát trí taâm, hai laø nguyeän phöông tieän. Ñaây goïi laø Ñaïi Boà- taùt haønh phöông tieän.

Laïi nöõa, naøy Trí Thaéng! Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän, neáu thaáy ngöôøi boá thí thì sinh loøng tuøy hyû, ñem caên laønh tuøy hyû naøy nguyeän cuøng chung vôùi taát caû chuùng sinh hoài höôùng Voâ thöôïng Boà-ñeà, cuõng nguyeän ngöôøi thí, keû thoï chaúng rôøi Nhaát thieát trí taâm, duø ngöôøi thoï nhaän laø haøng Nhò thöøa cuõng nguyeän hoï chaúng rôøi Nhaát thieát trí taâm. Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän.

Naøy Trí Thaéng! Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän neáu thaáy trong theá giôùi möôøi phöông coù caùc thöù caây hoa vaø caùc thöù höông voâ chuû, lieàn nguyeän hoïp laïi cuùng döôøng chö Phaät, hoaëc thaáy trong theá giôùi möôøi phöông coù caùc thöù hoa höông coù chuû hoaëc höông hoaëc laù bò thoåi gioù bay lieàn nguyeän hoïp laïi cuùng döôøng chö Phaät möôøi phöông, hoaëc töï laøm hoaëc

vì chuùng sinh maø laøm, ñeå ñöôïc Nhaát thieát trí taâm, do caên laønh naøy neân ñöôïc voâ löôïng giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt vaø giaûi thoaùt tri kieán. Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän.

Laïi nöõa, naøy Trí Thaéng! Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän neáu thaáy trong theá giôùi möôøi phöông caùc chuùng sinh thoï caùc quaû baùo an vui, Boà-taùt thaáy roài lieàn suy nghó raèng: “Nguyeän taát caû chuùng sinh ñöôïc vui Nhaát thieát trí.” Neáu thaáy caùc chuùng sinh thoï quaû baùo khoå, Boà-taùt lieàn vì caùc chuùng sinh maø saùm hoái toäi nghieäp, nguyeän raèng: “Nhöõng khoå naõo maø chuùng sinh phaûi chòu nhö vaäy, toâi ñeàu thay hoï laõnh chòu cho hoï ñöôïc an vui. Ñem caên laønh naøy nguyeän thaønh Nhaát thieát trí, tröø döùt khoå naõo cho taát caû chuùng sinh, do nhaân duyeân naøy maø roát raùo chaúng thoï taát caû khoå, thaám thuaàn taát caû laïc. Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän.”

Laïi nöõa, naøy Trí Thaéng! Neáu Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän, neáu ôû nôi moät Ñöùc Phaät kính leã cuùng döôøng toân troïng taùn thaùn, suy nghó nhö vaày: “Taát caû Nhö Lai cuøng moät phaùp giôùi, moät phaùp thaân, moät giôùi, moät ñònh, moät tueä, moät giaûi thoaùt, moät giaûi thoaùt tri kieán, vaäy thì phaûi bieát raèng neáu leã kính cuùng döôøng, toân troïng taùn thaùn moät Ñöùc Phaät töùc laø leã kính cuùng döôøng taùn thaùn toân troïng taát caû chö Phaät, neáu cuùng döôøng moät Ñöùc Phaät töùc laø cuùng döôøng chö Phaät möôøi phöông.” Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän.

Naøy Trí Thaéng! Boà-taùt haønh phöông tieän neáu laø ñoän caên thì chôù neân töï khinh, cho ñeán neáu coù theå ñoïc thuoäc moät baøi keä boán caâu, suy nghó nhö vaày: “Neáu hieåu nghóa moät baøi keä boán caâu töùc laø bieát taát caû Phaät phaùp, taát caû Phaät phaùp ñeàu nhieáp trong nghóa moät baøi keä, thoâng ñaït nhö vaäy roài loøng chaúng bieáng nhaùc, neáu ñi ñeán thaønh aáp, tuï laïc duøng loøng Töø bi maø roäng giaûi noùi cho moïi ngöôøi chaúng caàu lôïi döôõng, tieáng taêm danh vaên taùn thaùn, nguyeän raèng baøi keä boán caâu naøy nguyeän cho ngöôøi khaùc ñöôïc nghe, ñem caên laønh naøy nguyeän cho taát caû chuùng sinh ñeàu ña vaên nhö A-nan vaø ñöôïc bieän taøi Nhö Lai.” Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän.

Naøy Trí Thaéng! Neáu sinh trong nhaø baàn cuøng cho ñeán khaát thöïc ñöôïc moät vaét côm caàm ñem thí cuùng chö Taêng, neáu cuùng thí moät ngöôøi chaúng laáy ñoù laøm theïn, neân suy nghó raèng: “Nhö lôøi Phaät daïy taâm taêng thöôïng quaûng ñaïi thí hôn duøng cuûa boá thí, cuûa caûi toâi boá thí duø ít maø do Nhaát thieát trí taâm nguyeän caên laønh naøy thaønh Nhaát thieát trí khieán caùc chuùng sinh ñeàu ñöôïc baûo thuû nhö Ñöùc Phaät Theá Toân, do nhaân duyeân aáy neân ñaày ñuû thí giôùi thieàn ñònh phöôùc ñöùc.” Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän.

Laïi nöõa, naøy Trí Thaéng! Boà-taùt haønh phöông tieän neáu thaáy haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc ñöôïc nhieàu lôïi döôõng toân troïng taùn thaùn, Boà-taùt naøy töï duøng hai ñieàu ñeå an uûi taâm mình: Moät laø nhaân nôi Boà-taùt maø coù Nhö Lai; hai laø nhaân nôi Nhö Lai maø coù Thanh vaên, Duyeân giaùc, tö duy nhö vaäy haøng Nhò thöøa duø ñöôïc lôïi döôõng maø toâi vaãn hôn hoï, vaät hoï aên duøng laø vaät cuûa cha toâi, taïi sao ôû nôi aáy toâi sinh loøng hy voïng. Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän.

Laïi nöõa, naøy Trí Thaéng! Luùc Boà-taùt haønh thí ñuû caû saùu phaùp Ba-la-maät-ña. Theá naøo laø saùu? Luùc thaáy ngöôøi xin, Boà-taùt tröø loøng xan tham, ñaày ñuû ñaïi thí xaû, ñaây goïi laø Ñaøn ba-la-maät-ña. Boà-taùt töï trì giôùi thí ngöôøi trì giôùi, thaáy ngöôøi phaù giôùi thì khuyeân hoï trì giôùi roài sau caáp thí cho, ñaây goïi laø Thi la ba-la-maät-ña. Boà-taùt töï tröø saân khueå khôûi loøng Töø maãn, khoâng ueá tröôïc, laøm lôïi ích chuùng sinh, bình ñaúng boá thí, ñaây goïi laø Saèn- ñeà ba-la-maät-ña. Neáu Boà-taùt boá thí aåm thöïc thuoác thang töùc thì ñaày ñuû, thaân taâm tinh taán qua laïi ñeán ñi, coù duoãi cuùi ngöôùc, ñaây goïi laø Tyø-leâ-da ba-la-maät-ña. Neáu Boà-taùt haønh thí roài taâm ñöôïc ñònh vui veû sung söôùng chuyeân nieäm baát loaïn, ñaây goïi laø Thieàn ba-la-maät- ña. Boà-taùt boá thí roài phaân bieät caùc phaùp: Ai laø ngöôøi thí, ai laø ngöôøi thoï, ai laø ngöôøi thoï

baùo, quan saùt nhö vaäy roài khoâng coù moät phaùp naøo goïi laø ngöôøi boá thí, ngöôøi laõnh thoï vaø ngöôøi thoï baùo, ñaây goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän ñuû saùu phaùp Ba-la-maät-ña.

Boà-taùt Trí Thaéng baïch:

–Baïch Theá Toân! Thaät chöa töøng coù, Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän, do söùc phöông tieän neân luùc haønh boá thí nhieáp taát caû Phaät phaùp vaø caùc chuùng sinh.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Trí Thaéng! Nhö lôøi oâng noùi, Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän, do söùc phöông tieän maø neân duø haønh chuùt ít boá thí maø ñöôïc phöôùc ñöùc voâ löôïng, voâ bieân a-taêng-kyø.

Naøy Trí Thaéng! Ñaïi Boà-taùt duø ñeán baäc khoâng thoaùi chuyeån cuõng duøng phöông tieän maø thöïc haønh boá thí, ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän.

Naøy Trí Thaéng! Coù luùc aùc tri thöùc baûo Boà-taùt: “OÂng caàn gì ôû maõi nôi sinh töû neân töø thaân naøy maø sôùm nhaäp Nieát-baøn.”

Boà-taùt bieát laø aùc tri thöùc lieàn phaûi xa rôøi hoï vaø suy nghó raèng: “Toâi phaùt ñaïi theä nguyeän giaùo hoùa taát caû chuùng sinh, ngöôøi naøy laøm löu naïn toâi. Neáu khoâng ôû trong sinh töû thì laøm sao coù theå giaùo hoùa voâ löôïng chuùng sinh.”

Boà-taùt Trí Thaéng baïch:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù chuùng sinh do vì voïng töôûng maø phaïm boán troïng toäi. Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Trí Thaéng! Neáu Boà-taùt xuaát gia do voïng töôûng maø phaïm boán troïng toäi, Boà- taùt haønh phöông tieän ñeàu coù theå döùt tröø heát, nay ta cuõng noùi khoâng coù phaïm toäi vaø ngöôøi thoï baùo.

Trí Thaéng Boà-taùt baïch:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo Boà-taùt phaïm toäi? Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Trí Thaéng! Boà-taùt duø haønh giôùi giaûi thoaùt, trong traêm ngaøn kieáp aên traùi, aên rau hay nhaãn nhòn lôøi thieän aùc cuûa caùc chuùng sinh, neáu cuøng chung tö duy phaùp vôùi haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt phaïm troïng toäi.

Naøy Trí Thaéng! Nhö haøng Thanh vaên vaø Duyeân giaùc phaïm troïng caám thì chaúng phaûi thaân naøy ñöôïc nhaäp Nieát-baøn. Coøn Boà-taùt chaúng tröø boû vieäc cuøng chung vôùi haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc tö duy phaùp, khoâng xaû khoâng hoái thì troïn chaúng ñöôïc thaønh Voâ thöôïng Boà-ñeà vaäy. Neáu ñöôïc Phaät phaùp, khoâng coù söï kieän naøy.

Baáy giôø Toân giaû A-nan baïch:

–Baïch Theá Toân! Saùng nay con vaøo thaønh Xaù-veä tuaàn töï maø khaát thöïc thaáy Boà-taùt Chuùng Toân Vöông cuøng vôùi moät nöõ nhaân ñoàng ngoài moät giöôøng.

Toân giaû A-nan vöøa noùi xong, töùc thì ñaïi ñòa chaán ñoäng saùu caùch. Boà-taùt Chuùng Toân Vöông ôû trong ñaïi chuùng bay vuùt thaêng leân hö khoâng cao baèng baûy caây Ña-la, baûo A- nan:

–Naøy Toân giaû! Coù ai phaïm toäi maø coù theå döøng ôû hö khoâng ñöôïc chaêng? Toân giaû neân ñem söï naøy hoûi Ñöùc Theá Toân theá naøo laø toäi? Theá naøo chaúng phaûi toäi?

Toân giaû A-nan öu saàu höôùng Phaät goái phaûi quyø xuoáng leã chaân Phaät baïch:

–Baïch Theá Toân! Nay toâi saùm hoái, baäc Ñaïi long nhö vaäy maø con noùi phaïm toäi, Boà- taùt nhö vaäy maø con tìm caàu toäi loãi. Nay con saùm hoái xin Phaät höùa khaû.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy A-nan! OÂng chôù neân tìm caàu toäi loãi nôi baäc Ñaïi só Ñaïi thöøa. Naøy A-nan!

Haøng Thanh vaên caùc oâng nôi chöôùng naïn haønh tòch dieät ñònh, löu naïn khoâng coøn ñoaïn taát caû keát söû. Naøy A-nan! Boà-taùt haønh phöông tieän thaønh töïu taâm Nhaát thieát trí, duø ôû trong cung cuøng theå nöõ vui ñuøa maø chaúng khôûi ma söï vaø caùc löu naïn maø seõ ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà. Taïi sao? Naøy A-nan! Boà-taùt haønh phöông tieän khoâng bao giôø ôû nôi chuùng sinh thoï laïc nhö vaäy maø chaúng ñem Tam baûo hoaëc Voâ thöôïng Boà-ñeà giaùo hoùa hoï.

Naøy A-nan! Neáu thieän nam, thieän nöõ hoïc Ñaïi thöøa naøo khoâng xa rôøi taâm Nhaát thieát trí khi thaáy naêm duïc khaû yù lieàn ôû trong aáy cuøng chung thuï laïc. Naøy A-nan! OÂng neân suy töôûng nhö vaày: “Boà-taùt nhö vaäy töùc laø coù theå thaønh töïu caên baûn Nhö Lai.”

Naøy A-nan! OÂng neân laéng nghe do duyeân côù gì maø Boà-taùt Chuùng Toân Vöông cuøng nöõ nhaân aáy cuøng ngoài chung giöôøng?

Naøy A-nan! Nöõ nhaân aáy töø quaù khöù ñaõ töøng naêm traêm ñôøi laøm vôï cuûa Boà-taùt Chuùng Toân Vöông. Do taäp khí cuõ aáy, naøng thaáy Boà-taùt Chuùng Toân Vöông lieàn sinh loøng yeâu thöông raøng buoäc chaúng thoâi. Do söùc trì giôùi neân Boà-taùt Chuùng Toân Vöông coù oai ñöùc ñoan chaùnh. Naøng aáy thaáy roài vui möøng hôùn hôû ngoài rieâng moät mình sinh taâm, neáu Boà-taùt Chuùng Toân Vöông coù theå ñeán ngoài chung giöôøng vôùi toâi thì toâi seõ phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà.

Naøy A-nan! Vì bieát taâm nieäm cuûa naøng aáy, neân saùng sôùm Boà-taùt Chuùng Toân Vöông ñaép y caàm baùt vaøo thaønh Xaù-veä tuaàn töï khaát thöïc ñeán nhaø naøng aáy lieàn vaøo vaø lieàn suy nghó phaùp moân nhö vaày: Ñòa ñaïi beân trong hay ñòa ñaïi beân ngoaøi chuùng laø ñaïi ñòa ñoàng nhaát. Duøng taâm ñòa ñaïi aáy caàm tay nöõ nhaân cuøng ngoài chung giöôøng. Boà-taùt Chuùng Toân Vöông lieàn töø choã ngoài aáy noùi keä raèng:

*Ñöùc Phaät chaúng khen ngôïi Haøng phaøm phu haønh duïc. Ly duïc ly tham aùi*

*Môùi thaønh Thieân Nhaân Sö.*

Naøy A-nan! Naøng aáy nghe keä roài raát vui möøng hôùn hôû voâ löôïng, lieàn ñöùng daäy laïy chaân Boà-taùt Chuùng Toân Vöông maø noùi keä raèng:

*Toâi chaúng tham aùi duïc Tham duïc bò Phaät quôû. Ly duïc ly tham aùi*

*Môùi thaønh Thieân Nhaân Sö.*

Noùi keä xong naøng aáy thöa raèng:

–Tröôùc toâi sinh loøng aùi duïc nay neân saùm hoái.

Naøng aáy lieàn sinh thieän duïc phaùt taâm Boà-ñeà nguyeän muoán lôïi ích taát caû chuùng

sinh.

Naøy A-nan! Luùc aáy Boà-taùt Chuùng Toân Vöông khuyeán hoùa nöõ nhaân phaùt taâm Voâ

thöôïng Boà-ñeà roài lieàn ñi.

Naøy A-nan! OÂng quan saùt phöôùc baùo cuûa nöõ nhaân chuyeân taâm aáy. Nay ta duøng Chaùnh Bieán Tri thoï kyù cho nöõ nhaân aáy nôi ñaây maïng chung ñöôïc chuyeån thaân nöõ seõ thaønh nam töû, ñôøi sau chín möôi chín kieáp cuùng döôøng traêm ngaøn voâ löôïng a-taêng-kyø chö Phaät, ñaày ñuû taát caû Phaät phaùp ñöôïc thaønh Phaät hieäu Voâ Caáu Phieàn Naõo Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri, khi Ñöùc Phaät aáy thaønh ñaïo roài, trong thôøi gian coõi nöôùc aáy, khoâng coù moät ngöôøi naøo khôûi taâm baát thieän.

Naøy A-nan! OÂng neân bieát raèng Boà-taùt haønh phöông tieän nhieáp laáy quyeán thuoäc troïn chaúng ñoïa ba aùc ñaïo.

Baáy giôø Boà-taùt Chuùng Toân Vöông töø hö khoâng haï xuoáng leã Phaät baïch:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt haønh phöông tieän neáu vì moät ngöôøi maø phaùt taâm ñaïi Bi hoïp taäp thieän phaùp hoaëc coù veû nhö phaïm toäi hay thaät phaïm toäi trong traêm ngaøn kieáp ñoïa ñaïi ñòa nguïc. Boà-taùt naøy kham chòu ñöôïc caùc vieäc toài teä vaø noãi khoå sôû cuûa ñòa nguïc, do vì caên laønh aáy maø nguyeän chaúng boû moät chuùng sinh.

Ñöùc Phaät khen:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy Chuùng Toân Vöông, Boà-taùt thaønh töïu taâm ñaïi Bi nhö vaäy duø thoï höôûng naêm duïc maø chaúng phaïm troïng toäi ñöôïc, lìa caùc toäi vaø xa taát caû nghieäp ñoïa aùc ñaïo.

Naøy Chuùng Toân Vöông! Ta nhôù quaù khöù a-taêng-kyø kieáp, laïi quaù soá kieáp aáy, baáy giôø coù Phaïm chí teân Thoï Ñeà boán möôi hai öùc naêm ôû trong röøng vaéng thöôøng tu phaïm haïnh. Quaù naêm aáy, Phaïm chí Thoï Ñeà ra khoûi röøng vaøo thaønh Cöïc laïc. Vaøo thaønh, thaáy moät nöõ nhaân. Luùc nöõ nhaân aáy thaáy Phaïm chí nghi dung ñoan nghieâm lieàn sinh duïc taâm chaïy ñeán oâm chaân Phaïm chí.

Phaïm chí hoûi nöõ nhaân:

–Chò tìm caàu gì? Nöõ nhaân ñaùp:

–Toâi caàu Phaïm chí. Phaïm chí noùi:

–Toâi chaúng haønh duïc. Nöõ nhaân noùi:

–Neáu khoâng theo yù toâi nay toâi seõ cheát.

Phaïm chí Thoï Ñeà suy nghó: “Söï naøy chaúng phaûi phaùp cuûa toâi cuõng chaúng phaûi thôøi cuûa toâi. Toâi ñaõ boán möôi hai öùc naêm tu tònh phaïm haïnh nay sao laïi huûy hoaïi.” Phaïm chí coá gaéng giaèng co roài rôøi ñi ñöôïc baûy böôùc. Ñi ñöôïc baûy böôùc roài sinh loøng xoùt thöông suy nghó nhö vaày: “Toâi duø phaïm giôùi bò ñoïa aùc ñaïo, toâi coù theå chòu ñöôïc khoå ñòa nguïc, nay toâi chaúng nôõ thaáy nöõ nhaân naøy thoï khoå naõo, chôù ñeå naøng vì toâi maø cheát.”

Naøy Trí Thaéng! Baáy giôø Phaïm chí suy nghó nhö vaäy roài, lieàn trôû laïi laáy tay phaûi naém laáy nöõ nhaân, noùi:

–Chò daäy ñi, tuøy yù chò muoán.

Sau möôøi hai naêm cuøng nöõ nhaân aáy laøm choàng vôï, Phaïm chí Thoï Ñeà laïi xuaát gia, töùc thì laïi coù ñuû boán Voâ löôïng taâm, maïng chung sinh trong coõi trôøi Phaïm thieân.

Naøy Trí Thaéng! OÂng chôù coù nghi. Thuôû aáy Phaïm chí Thoï Ñeà töùc laø thaân ta, nöõ nhaân kia töùc laø Cuø-di hieän nay.

Naøy Trí Thaéng! Thuôû aáy vì loøng duïc cuûa nöõ nhaân kia maø ta taïm khôûi taâm ñaïi Bi lieàn ñöôïc sieâu vieät khoå sinh töû traêm vaïn kieáp.

Naøy Trí Thaéng! OÂng xem caùc chuùng sinh khaùc do vì aùi duïc maø ñoïa ñòa nguïc, coøn Boà-taùt haønh phöông tieän do ñoù maø sinh Phaïm thieân. Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän.

Phaät laïi baûo Trí Thaéng Boà-taùt:

–Naøy Trí Thaéng! Neáu Xaù-lôïi-phaát, Ñaïi Muïc-kieàn-lieân… haønh phöông tieän thì chaúng khieán Cuø-giaø-ly phaûi ñoïa ñòa nguïc.

Naøy Trí Thaéng! Ta nhôù thuôû quaù khöù thôøi kyø Phaät Caâu-löu-toân coù moät Tyø-kheo teân Voâ Caáu ôû tu trong hang ñoäng nôi khu röøng vaéng. Gaàn hang aáy coù naêm Tieân nhaân. Moät hoâm trôøi boãng möa to, coù coâ gaùi ngheøo ñi ñöôøng bò möa laïnh vaø kinh sôï lieàn vaøo hang

cuûa Voâ Caáu aån nuùp, taïnh möa roài Tyø-kheo Voâ Caáu cuøng coâ gaùi cuøng ra khoûi hang. Naêm Tieân nhaân thaáy baûo nhau:

–Tyø-kheo Voâ Caáu loøng gian sieåm laøm haïnh baát tònh.

Bieát vaäy, Tyø-kheo Voâ Caáu lieàn voït thaân leân hö khoâng cao baûy caây Ña-la. Naêm Tieân nhaân thaáy theá laïi baûo nhau:

–Chuùng ta ñöôïc thaáy kinh luaän coù ghi raèng neáu ngöôøi laøm haïnh baát tònh thì khoâng theå bay leân hö khoâng nhö vaäy, coøn ngöôøi tu tònh haïnh thì bay ñöôïc nhö vaäy. Naêm Tieân nhaân lieàn höôùng Tyø-kheo Voâ Caáu, naêm voùc gieo xuoáng ñaát chaép tay phaùt loà saùm hoái, khoâng daùm che giaáu.

Naøy Trí Thaéng! Neáu luùc aáy Tyø-kheo Voâ Caáu khoâng phöông tieän bay leân hö khoâng thì naêm Tieân nhaân aáy seõ bò ñoïa ñòa nguïc.

Thuôû aáy Tyø-kheo Voâ Caáu töùc laø Boà-taùt Di-laëc.

Naøy Trí Thaéng! Neáu caùc oâng Xaù-lôïi-phaát, Ñaïi Muïc-kieàn-lieân phöông tieän bay leân hö khoâng thì Tyø-kheo Cuø-giaø-ly chaúng ñoïa ñòa nguïc. Nay oâng neân bieát nhöõng phöông tieän ñöôïc thöïc haønh cuûa Ñaïi Boà-taùt, caùc haøng Thanh vaên vaø Duyeân giaùc khoâng coù.

Naøy Trí Thaéng! Ví nhö daâm nöõ gioûi bieát saùu möôi boán thaùi ñoä, vì taøi baûo maø mî ngoân duï ngöôøi, doái noùi xaû thaân khoâng tieác, luùc ñaõ ñöôïc taøi baûo roài lieàn xua ñuoåi ngöôøi ñi chaúng coù loøng aân haän.

Boà-taùt haønh phöông tieän coù theå bieát thöïc haønh thích hôïp tuøy theo hoaøn caûnh ñoái vôùi caùc phöông tieän ñeå giaùo hoùa taát caû chuùng sinh nhö vaäy, tuøy theo nhöõng öôùc muoán cuûa hoï maø hieän thaân, ñoái vôùi caùc vaät duøng khoâng heà ham tieác, cho ñeán xaû thaân vì chuùng sinh, öa thích thieän caên chaúng caàu quaû baùo, khi bieát chuùng sinh ñaõ laøm caên laønh, loøng khoâng thoaùi chuyeån roài lieàn xaû ly, nôi naêm duïc ñöôïc hieän leân, khoâng heà luyeán tieác.

Naøy Trí Thaéng! Nhö trong loaøi suùc sinh, con ong ñen kia laáy phaán maät trong caùc boâng hoa maø khoâng coù yù töôûng cö truï trong hoa, khoâng luyeán aùi hoa, chaúng mang hoa ñi. Vì giaùo hoùa chuùng sinh, neân Boà-taùt haønh phöông tieän ôû nôi naêm duïc, thaáy phaùp voâ thöôøng, chaúng töôûng laø thöôøng maø sinh aùi nhieãm, laïi chaúng haïi mình, cuõng chaúng haïi

ngöôøi.

Naøy Trí Thaéng! Ví nhö haït gioáng nhoû, duø naûy maàm nhöng baûn chaát khoâng keùm toån, chaúng sinh vaät gì khaùc. Cuõng vaäy, chuûng töû trí tueä khoâng, voâ töôùng, voâ taùc, voâ ngaõ, Boà-taùt duø hieän phieàn naõo vui thuù trong naêm duïc laïc, maø chaúng sinh maàm ba aùc ñaïo, chaúng toån baûn chaát caên laønh, cuõng chaúng thoaùi chuyeån.

Naøy Trí Thaéng! Ví nhö ngö oâng, duøng vaät thöïc treùt löôùi neùm xuoáng vöïc saâu, luùc thoûa maõn choã mong caàu thì keùo löôùi leân. Cuõng vaäy, Boà-taùt haønh phöông tieän, duøng Khoâng, Voâ töôùng, Voâ taùc, voâ ngaõ trí tueä huaân tu taâm mình, keát thaønh maïng löôùi, taâm Nhaát thieát trí duøng laøm vaät thöïc treùt, duø neùm vaøo vöïc saâu buøn laày naêm duïc, luùc thoûa baûn nguyeän lieàn keùo leân khoûi Duïc giôùi, sau khi maïng chung sinh trôøi Phaïm theá.

Naøy Trí Thaéng! Ví nhö coù ngöôøi gioûi bieát chuù thuaät, bò quan baét goâng cuøm xieàng xích troùi nhoát, ngöôøi aáy duøng söùc chuù thuaät laøm ñöùt raõ goâng xieàng tuøy yù maø ñi. Cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän duø ôû trong naêm duïc cuøng nhau vui thuù, vì hoùa ñoä chuùng sinh nhö choã mong caàu, maø duøng söùc chuù thuaät Nhaát thieát trí laøm ñöùt raõ naêm duïc, sinh trôøi Phaïm theá.

Naøy Trí Thaéng! Ví nhö só phu gioûi bieát chieán phaùp, giaáu kín moät con dao beùn hoä toáng ngöôøi du haønh. Trong chuùng aáy khoâng ai bieát só phu coù möu laï neân coi thöôøng vaø xoùt thöông khoâng coù loøng kính troïng, hoï baûo nhau raèng:

–Só phu naøy ñaõ khoâng khí giôùi laïi khoâng baïn ñaûng, chaúng phaûi duõng só, laïi khoâng theá löïc töï thaân coøn khoâng töï giaûi cöùu thì laøm sao baûo veä ngöôøi khaùc, hoaëc ñaùnh ñuoåi giaëc cöôùp, taát seõ bò khoán aùch. Só phu aáy ñi ñeán khu ñaàm hoang vaéng giaëc cöôùp aøo ra, só phu aáy lieàn ruùt dao beùn ñöôïc giaáu kín ra vung leân, giaëc cöôùp ñeàu taùn maïng. Phaù tan giaëc cöôùp xong, só phu aáy laïi giaáu kín dao beùn. Cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän, giaáu dao trí tueä maø duøng phöông tieän ôû trong naêm duïc cuøng nhau vui thuù ñeå hoùa ñoä chuùng sinh. Haøng Thanh vaên thaáy vaäy sinh loøng khinh reû, hoaëc loøng xoùt thöông, cho laø ngöôøi phoùng daät vaø baûo raèng: Ngöôøi nhö vaäy coøn chöa töï ñoä, huoáng laø cöùu vôùt taát caû chuùng sinh, khoâng theå phaù hoaïi boán ma. Boà-taùt aáy kheùo duøng dao phöông tieän trí tueä, luùc ñaõ thoûa maõn sôû nguyeän, lieàn chaët ñöùt phieàn naõo, khieán döùt heát, roài mang dao trí tueä sang tònh ñoä nôi khoâng coù nöõ nhaân vaø khoâng coù moät nieäm töôûng tham duïc.

Baáy giôø coù moät Boà-taùt teân AÙi Taùc vaøo thaønh Xaù-veä tuaàn töï khaát thöïc, ñi laàn ñeán nhaø moät tröôûng giaû. Con gaùi tröôûng giaû teân Ñöùc Taêng ôû treân laàu cao nghe tieáng Boà-taùt, lieàn mang vaät thöïc ra khoûi nhaø, thaáy hình dung töôùng haûo vaø thanh aâm cuûa Boà-taùt, loøng duïc noåi daäy, bò duïc nieäm böùc thieâu neân naøng aáy lieàn cheát, töøng ñoát xöông rôøi ra.

Boà-taùt AÙi Taùc thaáy naøng aáy cuõng khôûi aùc nieäm daâm duïc, Boà-taùt lieàn töï suy nghó raèng: “Nhöõng thöù aáy laø gì maø aùi tröôùc? Caëp maét ñoù ö, gì laø maét, tính chaát cuûa con maét aáy chaúng phaûi coù bieát, chæ laø cuïc thòt, noù chaúng yeâu, chaúng bieát, chaúng suy, chaúng hieåu, khoâng phaân bieät gì, taùnh noù voán khoâng. Nhö maét, caû tai muõi löôõi thaân vaø yù cuõng vaäy, da moûng da daøy, maùu thòt, môõ, gaân, toùc, loâng, moùng, raêng, xöông, tuûy, gaân maïch, quan saùt töø chaân ñeán ñaàu nhö vaäy roài, hoaëc trong hay ngoaøi khoâng coù moät phaùp gì ñaùng ñeå öa thích ñöôïc hoaëc saân hay si ñöôïc.” Ñoái vôùi taát caû phaùp, Boà-taùt quan saùt nhö thaät, lieàn lìa taâm aùi duïc ñöôïc Voâ sinh nhaãn. Ñöôïc Voâ sinh nhaãn roài loøng raát vui möøng hôùn hôû voâ löôïng, lieàn bay leân hö khoâng, cao baèng moät caây Ña-la, bay nhieãu thaønh Xaù-veää baûy voøng.

Luùc aáy Ñöùc Theá Toân thaáy Boà-taùt AÙi Taùc bay treân hö khoâng voâ ngaïi nhö ngoãng chuùa. Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–Naøy A-nan! OÂng coù thaáy Boà-taùt AÙi Taùc bay treân hö khoâng voâ ngaïi nhö ngoãng chuùa chaêng?

Toân giaû baïch:

–Vaâng, baïch Theá Toân! Con ñaõ thaáy. Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy A-nan! Boà-taùt AÙi Taùc aáy do vì khôûi taâm daâm duïc lieàn suy xeùt caùc phaùp, phaù ñöôïc chuùng ma vaø seõ chuyeån phaùp luaân.

Coøn naøng Ñöùc Taêng sau khi cheát sinh leân cung trôøi Ñao-lôïi, chuyeån thaân nöõ thaønh thaân nam, ôû cung ñieän baèng baûy baùu, töï nhieân ngang roäng möôøi hai do-tuaàn coù moät vaïn boán ngaøn Thieân nöõ thò veä.

Thieân töû Ñöùc Taêng aáy coù trí tuùc maïng suy xeùt do nghieäp gì ôû ñôøi tröôùc maø nay ñöôïc sinh nôi ñaây? Lieàn thaáy thaân tröôùc laøm con gaùi nhaø tröôûng giaû trong thaønh Xaù-veä thaáy Boà-taùt AÙi Taùc sinh loøng daâm duïc, vì loøng duïc boác leân neân cheát ñöôïc chuyeån thaân nöõ sinh laøm Thieân töû naøy. Toâi do söï vieäc aáy maø ñöôïc voâ löôïng thaàn löïc.

Thieân töû Ñöùc Taêng laïi suy nghó raèng: “Nhaân khôûi taâm daâm duïc maø ñöôïc baùo nhö vaày, nay ñoái vôùi Boà-taùt AÙi Taùc, taâm toâi raát thanh tònh, cung kính cuùng döôøng, nay neáu toâi coøn coù loøng öa thích naêm duïc, thì chaúng phaûi söï thích nghi cuûa toâi. Toâi neân ñeán choã Ñöùc Nhö Lai vaø muoán leã kính cuùng döôøng Boà-taùt AÙi Taùc.”

Luùc aáy, Thieân töû Ñöùc Taêng cuøng quyeán thuoäc, caàm hoa höông vaø caùc thöù höông

thoa, höông boät cuûa coõi trôøi, ñaàu hoâm ñeán choã Ñöùc Phaät, töï duøng aùnh saùng cuûa mình chieáu khaép tinh xaù Kyø hoaøn vaøo leã chaân Phaät, Boà-taùt AÙi Taùc vaø ñaïi chuùng, roài raûi hoa höông cuùng döôøng, ñi quanh ba voøng roài chaép tay höôùng Phaät maø noùi keä raèng:

*Ñaáng Thieân Nhaân Sö Chaúng theå nghó baøn*

*Coâng haïnh Boà-taùt Cuõng chaúng nghó baøn. Giaùo phaùp Nhö Lai Chaúng theå nghó baøn, Ñaáng Ñaïi Danh Xöng Cuõng chaúng nghó baøn. Xöa taïi Xaù-veä*

*Toâi laøm ñoàng nöõ Con nhaø tröôûng giaû Teân laø Ñöùc Taêng.*

*Tuoåi coøn thô beù*

*Töôùng maïo ñoan chaùnh Cha meï cöng yeâu*

*Nuoâi naáng giöõ gìn. Ñöùc Phaät Theá Toân Khoâng coù khinh ñuøa. Phaät töû AÙi Taùc*

*Coù oai ñöùc lôùn Vaøo thaønh Xaù-veä Tuaàn töï khaát thöïc Laàn ñeán tröôùc nhaø Cuûa chuùng toâi ôû. Luùc aáy toâi nghe AÂm thanh hay toát Loøng raát vui möøng Lieàn mang côm ra*

*Höôùng ñeán tröôùc maët Ngöôøi tu ñaïi taâm.*

*Boà-taùt AÙi Taùc Con cuûa Nhö Lai. Luùc thaáy Boà-taùt Toâi ñaõ ñeå taâm*

*Nhìn xem töôùng ñeïp Sinh loøng duïc nhieãm Neáu toâi chaúng ñöôïc Toaïi loøng sôû nguyeän Chaéc seõ töùc thôøi Thaân maïng cheát maát. Toâi luùc baáy giôø Mieäng chaúng theå noùi*

*Tay caàm vaät thöïc Chaúng theå trao cho Trong loøng noùng ñoát Phaùt töôûng daâm duïc, Thaân bò noùng böùc Döùt hôi lieàn cheát.*

*Sau khi maïng chung Trong khoaûng moät nieäm Lieàn ñöôïc sinh leân Cung trôøi Ñao-lôïi*

*Lìa khoûi thaân nöõ Toái ö haï lieät*

*Ñöôïc thaønh Thieân töû. Moïi ngöôøi ngôïi khen Cung ñieän thaéng dieäu Töï nhieân xuaát hieän Ñuû caùc thöù baùu*

*Vi dieäu hy höõu Coù ñuû moät vaïn*

*Boán ngaøn Thieân nöõ Quyeán thuoäc nhö vaäy Cuûa toâi sôû höõu.*

*Do duyeân côù aáy Toâi suy ñôøi tröôùc Maø töï tö duy*

*Lieàn bieát nghieäp xöa Do phaùt loøng duïc Ñöôïc baùo nhö vaày Toâi duøng taâm duïc Nhìn ngoù AÙi Taùc.*

*Do thaáy Boà-taùt Ñöôïc hyû aùnh saùng Thaân toâi phaùt sinh Ngoïn löûa aùnh saùng Do nghieäp duyeân aáy Ñöôïc baùo trôøi naøy*

*Toâi troïn chaúng muoán Caàu nôi Nhò thöøa Choã toâi nguyeän caàu Chæ coù Phaät bieát.*

*Nhieãm taâm daâm duïc Ñöôïc baùo coøn vaäy Huoáng laø coù theå Taâm toát cuùng döôøng. Nhö toâi hoâm nay*

*Höôùng veà Theá Toân Phaùt nguyeän nhö vaày Caàu Nhaát thieát trí Duø phaûi tu haønh*

*Soá kieáp haèng sa*

*Troïn chaúng thoaùi chuyeån. Nôi trí tueä Phaät*

*Gaëp Thieän tri thöùc Boà-taùt AÙi Taùc.*

*Nay toâi seõ duøng*

*Chaân phaùp cuùng döôøng Nhöõng cuùng döôøng khaùc Chaúng phaûi cuùng döôøng. Chæ phaùt Boà-ñeà*

*Laø chaân cuùng döôøng, Tu haïnh Boà-ñeà*

*Toái thaéng toái toân, Chaúng coøn loøng duïc Nhìn ngoù nöõ nhaân Toâi nguyeän nhö vaäy Rôøi lìa thaân nöõ Höôùng chö Phaät noùi Boán Voâ sôû uùy.*

*Cha meï Ñöùc Taêng Tìm thaáy con gaùi Thaân hình tieàu tuïy Buoàn khoå keâu khoùc Cha meï goïi con Nôi choã Tyø-kheo Than traùch khoùc la Lieàn maéng Tyø-kheo Phaät duøng thaàn löïc Khieán Thieân töû kia Ñeán choã cha meï*

*Khuyeân can chôù maéng Vò Tyø-kheo aáy*

*Chôù sinh loøng giaän Ñeâm daøi toái taêm Thoï caùc khoå naõo Naøng Ñöùc Taêng kia Sau khi maïng chung Lieàn ñöôïc sinh leân Cung trôøi Ñao-lôïi Xa lìa thaân nöõ*

*Ñöôïc thaønh thaân nam*

*Laøm thaân Thieân töû AÙnh saùng choùi loïi Nay cha meï ñeán Choã Ñöùc Nhö Lai Chö Phaät Theá Toân*

*Khoâng coøn ngöôøi naøo Ñaùng kính quy y Duøng taâm voâ uùy Khuyeân can cha meï Ñöôïc nghe danh Phaät Cuøng ñeán cuùng döôøng Tröôùc Phaät Thích-ca Maâu-ni Theá Toân*

*Ñeán tröôùc Phaät roài Cung kính ñaûnh leã Baäc Löôõng Tuùc Toân Nay xin xaùm hoái Toäi loãi tröôùc kia Cuùi ñaàu quy maïng Ñaàu maët kính leã.*

*Baïch Ñöùc Theá Toân Xin Ngaøi chæ daïy Theá naøo cuùng döôøng*

*Cuùng Phaät, Phaùp, Taêng? Theá naøo tu taäp*

*Haønh trì haïnh laønh? Nguyeän Phaät thöông xoùt Chæ daïy cho con.*

*Neáu nghe lôøi daïy Nguyeän gaén tu trì Phaät bieát nhö vaäy Taâm yù cuûa ngöôøi Laø Thaày Trôøi Ngöôøi Neân daïy nhö vaäy.*

*Neáu muoán cuùng döôøng Chö Phaät Theá Toân Chuyeân loøng kieân coá Phaùt taâm Boà-ñeà.*

*Cha meï naøng aáy*

*Cuøng haøng quyeán thuoäc Ñaày ñuû voâ soá*

*Caû thaûy naêm traêm, Nghe lôøi Phaät daïy Ñeàu cuøng nhaát taâm Phaùt Ñaïi Boà-ñeà*

*Laäp lôøi theà nguyeän. Baáy giôø Ñöùc Phaät Baûo ngaøi A-nan Nay oâng laéng nghe Nhöõng lôøi ta noùi, Coâng haïnh Boà-taùt Chaúng theå nghó baøn Trí tueä cao toät*

*Ñaày ñuû phöông tieän. Boà-taùt AÙi Taùc*

*Thöôøng phaùt lôøi nguyeän Nöõ nhaân thaáy toâi*

*Neáu khôûi loøng duïc Lieàn lìa khoûi thaân Ñoái vôùi thaân nöõ Bieán thaønh thaân nam Vì ngöôøi toân kính Quaùn thaân La-haùn Oai ñöùc nhö vaäy.*

*Neáu phaïm phi phaùp Bò ñoïa aùc ñaïo Haønh Ñaïi só ñoù Phaù hoaïi chuùng ma*

*Khieán kia sinh Thieân Ñöôïc laøm trôøi, ngöôøi. Nay Thieân töû aáy*

*Laïi cuùng döôøng ta Phaùt loøng cung kính Chaùnh höôùng Boà-ñeà Cuùng döôøng nhö theá Voâ löôïng Theá Toân Nhö Lai thaønh Phaät Hieäu laø Thieän Giaùc Cuøng naêm traêm ngöôøi Höôùng ñeán Boà-ñeà Cuõng seõ thaønh Phaät Laø Thaày Trôøi Ngöôøi Phaät coù oai ñöùc Chaúng phaûi nöõ nhaân Chaúng hai, chaúng ba Voâ löôïng traêm ngaøn Na-do-tha öùc*

*Thaáy AÙi Taùc kia Khôûi taâm daâm duïc Sau khi maïng chung*

*Bieán thaønh nam töû. Ñaïi Döôïc y vöông Teân goïi nhö theá Chính laø Boà-taùt Tuy khoâng toân kính Hay khieán taâm duïc Coøn ñöôïc hyû laïc Huoáng laø Boà-taùt Heát loøng cung kính.*

